

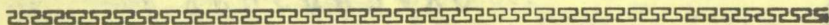
ÜZENET

A VENEZUELAI MAGYAR EVANGÉLIUMI KERESZTYÉNEKHEZ

XXVIII. évfolyam 8-9.sz. 1979



(Tóth B. László festőművész rajna)



"Ime, a szűz fogan méhében, fiút szül, akit Immánuélnak neveznek -
ami azt jelenti: **Velünk az Isten.**" (Mt.1,23)

Minden ember érzékeny a Karácsony eseményeivel kapcsolatban.
Már Ezsaiás próféta is (7,14) érezte és kijelentette ennek az érze-
lemnek vagy sejtelennek motivumait. Ő egy igaz, bölcs és nagyhatalmú
király személyében látta megvalósulni a Megváltó a Krisztus eljövete-
lét. Csak 700 év után teljesedett be látomása, mert Isten egyszülött
Fiában megérkezett a bizonyosság Ura, aki valóban megmutatta nekünk,
hogy "Velünk az Isten".

A mi ádventi és karácsonyi hangulatunkat is sokszor betölti az aján-
dózkodási gondok mellett egy leírhatatlan szorongás vagy sóvárgás,
mely benne élt a próféták lelkében is. Kell jöjjön! Kell történjen
valami! Kell legyen aki megment és megszabadít ettől a megmagyaráz-
hatatlan érzéstől, mert nem élhetünk bizonytalanságban.

Miért nem élhetünk bizonytalanságban? Talán szavakba öntve el sem
tudjuk mondani, ki sem tudjuk fejezni. De amint Ezsaiás próféta sem
látta a hegyelmes Isten útjait pontosan, úgy mi sem látjuk, s ezért
karácsonyi időszakban mi is sóhajtozunk, almodozunk, sóvárgunk és
sejtünk valamit. **V á l a s z t v á r u n k !**

Titokban, talán -úgy mint a szűz méhében - kész az ígéret, a Szabadí-
tó, aki kijelenti nekünk : **V e l ü n k a z I s t e n !** Akkor felol-
dódik a szorongás, kielégül a sóvárgás, bizonyossá válik a kétely és
bizalomná válik a félelem, mert : **V e l ü n k a z I s t e n !**

Karácsony éjtszakáján megnyílik lelkünk-ége és harsona hangok harmó-
niája zengi a sóvárgásból, a vajúdásból, a bizonytalanságból és féle-
lemből felocsúdó énemnek a boldogító Igét:

MEGSZÜLETETT

MEGVÁLTÓNK

ÖRVENDJÜNK !

"Immánuélnak: V E L Ü N K A Z I S T E N !"



ÚJ REFORMÁCIÓ FELE...

A huszadik század végefelé tartunk s mind jobban érezzük, hogy protestáns egyházainknak s híveinknek új utat kell keresniök.

E keresés felé való elindulásunkkor igen tanulságos visszatekinténünk magyar reformátoraink életébe és munkásságába, mert onnan erőt és biztatást nyerünk.

Luther Márton 1517. október 31-én 95 tételt tüzött ki a wittenbergi vártemplom kapujára. A reformáció véghezvitelében sokan vettek részt; több évtizedig tartott; kiterjedt Európa legtöbb országára. Luther tételeiben kifejtette a bűcsúról való felfogását. Bűcsúnak nevezték a római katolikus egyházban a bűnhődés egy részének elengedését. Luther már korábban meglátta, hogy az egyházi tanításban nem érvényesül az evangélium.

Már 1518-ban olvasták hazánkban Luther tételeit, melyek ösztökélték hazánk fiait is az egyházi élet újraszervezésére. 1524-ben Sopronban az eretneknyomozás (inkvizíció) azt állapította meg, hogy ott a lutheri könyvek általánosan ismeretesek, közkézen forognak, nem papok is vásárolják, egymásnak felolvassák. Más városokban is működtek olyan papok, akik helyeselték azt, amit Luther tanított és cselekedett. Egyre többen látták, hogy nem az emberi érdemekben, nem Máriában és nem a szentekben kell bizakodni, hanem egész hitünkkel, teljes bizodalmmal egyedül Jézus Krisztus kegyelméből kell remélnünk üdvösségünket. Az országgyűlés 1523 és 1525-ben súlyos rendelkezéseket hozott a "Lutheránusok" ellen.

1526-ban a mohácsi vész megakadályozta a reformáció terjedését, de ugyan akkor el is terelte a figyelmet róla az országgyűlés részéről. Mohácsnál sok pap és püspök is elesett. Mégis Mohácsot követve megindult nagy erővel a magyarok kegyességének megtisztítása és elrendezése. Hazánkból sokan tanultak már Mohács előtt is a Wittembergi egyetemen, köztük Dévai Bíró Mátyás, Szegedi Kis István és Sztárai Mihály.

Dévai Bíró Mátyást mint "magyar Luther"-t emlegették. Kétszer szenvedett börtönt hitéért és a reformáció tanainak terjesztéséért. Luther is tudomást szerzett arról, hogy Dévai halálra szánt bátorsággal végzi szolgálatát.


Sztárai Mihály sárospataki szerzetes volt és udvari papja a földesúrnak. Mint ilyen elkísérte urát a mohácsi csatába. Ura elesett, ő megmenekült, és visszatért Fatakra. Pár év múlva levetette szerzetesi ruháját, ott hagyta kolostorát. Új földesura, Perényi Péter, aki a sárospataki iskolát alapította (1531-ben) már a reformáció híve volt. Perényi török fogságba esett, ekkor Sztárai oda ment ahol a legnagyobb szükség volt lekipásztorra: Baranyába, hogy a török uralom alá került árva magyarokat vigasztalja, összegyűjtse. A nép a töröktől való félelmében a lápokba, nádasokba menekült. Sztárai először Laskóra ment. Esténként kiállt a domboldalra és szép, érces hangján maga szerzette dicséreteket énekelt - magyarul! Ilyent még nem hallottak a bujdosó magyarok. Előjöttek rejtekhelyeikről. Ekkor Sztárai elővette Bibliáját és tanította, vigasztalta és buzdította őket. A török hagyta prédikálni de annál több baja volt a katolikus papokkal. Nyilvános hitvitákat tartott velük. Sok győzelmet szerzett hit alapon, s ezért sok haragosa volt. Utána átment Tolnára. Hét év alatt Dráván innen és túl 120 gyülekezetet alapított.

Szegedi Kis Istvánnak életében két szenvedélye volt: "Tanulni és tanítani". 1543 és 1563 közötti húsz esztendő alatt hitéért egyik veszedelemből a másikba esett. Először Csanádon hirdette az Igét, ahonnan György barát, a nagyváradi püspök üldöztette el katonasággal. Temesvárra ment, hogy a végvári vitézeknek prédikáljon. Losonczi István új várkapitány által ismét veszedelembé került. Losonczi Temesvár hős védelmezője, de a reformációnak ádáz ellensége volt. Börtönbe került és egy hívő katonája szöktette meg a Körösön átúszva. Utána Tolnára hívták. Majd Szegedre került, ahonnan hirneve miatt Laskóra hívták. Ot évi szolgálata után Kálmáncsára ment. Ott egy félreértett prédikációja miatt török fogságba került.

Szokás volt akkoriban, hogy újév napján a keresztnevekről szólt a prédikáció. Szegedi is erről prédikált 1561 újév napján. Arról, hogy ne adjunk pogány neveket a gyermekeknek, amikor annyi szép keresztyén név is van, pl. Irén=béke, Erzsébet= Isten nyugalma, Klára = tiszta. A pogány nevek között felhozta az Orsolya nevet, amely a latin Ursula, vagyis nöstény-medve szóból ered. Egy kereskedő felesége, akit szintén Orsolyának hívtak, félreértette, és azt hitte, őt csúfolja ki Szegedi, mert kövér volt. Bevádolták a török bégnél összeesküvés címén. Péccsett szenvedett fogságot, majd Szolnokra vitték és ott egy hívő asszony jó szive szerezte vissza szabadságát. Közben engedélyt kapott, hogy megbilincselve prédikálhatott. Kiszabadulása után Ráckeven töltött kilenc nyugodt évet ahol szuperintendes volt. Ott találkozott össze a béggel, aki bocsánatot kért tőle. Szegedi megbocsátott!

Sok-sok hűséges reformátorról tudnánk még bizonyágot tenni, akiknek nem egyéni érdeküket, hanem az'Igaz hit által való megigazulást hirdették". Ki-ki mérlegelje egyházaink jelenlegi állapotát és lássa meg, hogy miben tudhat reformátoraink példáján a legjobban egyházunk urát Jézus Krisztust szolgálni.





KARÁCSONY CSILLAGA RAGYOGJ !

Bármi történjék a világban, karácsony a templomi istentiszteleten csupa fény.

Bármily szép a karácsonyi szent ige és imádságos fohász világunkat nem is közönséges mértékben bűnök és bajok árnyékolják. Egy francia chanson tündöklik így: Lehet-e mosolyogni akkor, ha a világ úgy lehet holnap már lángba borul!? És van-e a pokoli helyzetre egyáltalán orvosság? Van-e a gyógyulásra kilátás?

A tényezőket kell szemügyre venni.

Az infernót sokszor kívülről intonálják, tehát rajtunk kívül álló erők, ránk telepedő hatalmasságok. Az újabb korban nemcsak protest-songok születnek, hanem protest-posterek, melyek ezt kritizálják. Ilyen például Cardon híressé vált rajza, mely a L'Humanité-Dimanche 1977. januári számában jelent meg. Végtelenbe vesző téren sűrűn egymás mellett Rodin "Gondolkodó"-ját látni, a térdére könyöklő töprengő embert, amint sorsát és útját mérlegeli, de mindnek homloka rudazó-kötéllal van körülkötve és a kötelek végét az elötérben álló szörny tartja kezében, Picasso bikája. Izmos nyakát a gondolkodók felé fordítva irgalmatlan tekintettel kémleli, nem mozdul-e valamelyik. Így látta Cardon a világ baját és nem tett hozzá semmit. Rád bizza, hogy eszmének, országnak, uralkodónak, vagy egyszerűen terrorizmusnak nevezd a Minotaurust. De bizonyosan minden erőszak, mely nem érvel, csak sujt és megtorol, ide tartozik.

Az ember eltűnődik: Lesz-e még oly korszak, amikor a szónokló politikusok mögött nem civilruhás rendőrök testörködnek vagy éppen tapsolnak, hanem keresetlen őszinteséggel szólnunk egymáshoz.

De a tényezők közé tartozik az a helyzet is, amikor a sorvadó egyház maga öli magát. Nem minden országban tartják ezt akkurátusan számon, de Franciaországról jelent meg ilyen statisztika. Ime! A lelkészek száma 35.000. Az utánpótlás az utolsó tíz évben negyedére csökkent a szokott mértéknek. Ugyanezen időszak alatt a templomlátogató hivek száma 34-ről 12 %-ra csökkent. És noha a lakosság 80 %-a vallja magát katolikus-

nak, azt is megvallják, hogy közülük csak 16 % gyakorolja vallását rendszeresen. A keresztelesek száma Páris körzetében ugyanezen tiz év alatt felére csökkent. Bátran mondhatjuk, hogy ez a zsugorodó képlet nagy vonalakban az egész szekularizált kulturvilágra vonatkozik. . .

Öszintén be kell azonban vallanunk, hogy az inferno kialakulásához saját egyéni életünk meghasonlottsága is elégséges, sőt elsősorban ezen múlik közérzetünk. Kinoz bennünket a bűnök sodrása, és végül kiuzsoráz. Nyomában ott a lelkiismereti kiszemelés. Az árnyék merénylletté növeli ballépéseinket, mulasztásaink sokszor jóvátehetetlen tartozások súlyával nehezdednek ránk, hisz meghaltak, akiknek szeretettel maradtunk adósok. Félelmi komplexusok rabolják meg álmainkat, szorongás és talán pályánkkal való elégedetlenség. Hogy egy kirivó példát említsek: Tegnap a televízióban egy sok sikert megért táncművésznő mondotta el, hogy minden vágya az, hogy a night club pódiumáról, hanem szöveges szerepek után, mint színész vonulhasson majd nyugdíjba. De ki ne vágyódnék arra, hogy emelt fővel jár-hasson, titoktalan életet éljen, a nyíltság és bizalom légkörében szóljon, járjon és cselekedjék.

Csakhogy ehhez mennyei erőre van szükségünk!

A karácsonyi szent ige erről a mennyei segítségről, a hit hatalmáról szól. S mint aki az élet titkait mélyen ismeri, sok részletet mond el az Isten megjelent üdvözítő kegyelméről. A sok beszédes részletet két kosárba kell gyűjteni: ajándékait és küldetését.

Isten kegyelmi ajándéka Jézus Krisztusban a megtorlás elengedése, az atyai szív jóindulata és nyájjassága, -charis(görögül). A kinos mult, az elintézetlen dolgok felszámolása, az újra-kezdés lehetősége.

De küldetésünk is ez: szentül élni, Isten népévé lenni. És itt nem részletekkel bíbelődik, nem módszeres tanácsokat ad, hanem Jézushoz vezet. Ennek a körnek a szelleme a Szentlélek, ki nemcsak reménységet ad, hanem lendítő erőt, és megszentelődésünket valóra váltja.

Ennek az üdvözítő kegyelemnek a megtapasztalása a legszebb karácsonyi ajándék.

Andor Bo



Köszönet.

É helyen is hálásan köszönjük meg Garay Miklós és Litauszky György kanadai hittestvéreink adományait, melyeket az **ÜZENET!** javára használunk fel.

Aldás kívánása.

Megértő szeretettel és nagyon sok áldás kívánással gondolunk Maple Ridge-ben, Kanadában lakó Litauszky házaspárra, akik a 25. házassági évfordulójukat ünnepelték az elmúlt október hó folyamán. Isten áldja és őrizze meg őket erőben, egészségben és boldogságban.

Halálozás.

Jelentjük, hogy özv. Istókné, szül. Bölöni Etelka október 31.-én visszadta nemes lelkét Teremtőjének 91 éves korában. Gyászolja fia Istók András és neje Caracasban és kiterjedt rokonsága.

Az Úr az Élet és Halál Ura aki minden gyermekének biztosította a Feltámadást, ő áldja meg elhunyt testvérünket és részesítse a Feltámadás örömeiben.

Szabadság.

Lelkésziünk és neje az ez évi szabadságukat Brasilban, Paraguayban, Argentínában és Chilében töltötték. Október 30.-tól november 30.-ig. Meglátogatták lelkésziünk két férjezett leányát és családait valamint barátait. Utazásuk közben öt napot töltöttek Barilocheben. Visszatértük után nekiláttak újult erővel a munkának, mely bőségesen adódik.

Lelkésziünk itt mond köszönetet öt távolléte alatt helyettesítő és prédikáló testvéreknek, Dr. Nyerges Pál, Szotyori Nagy Tibor, Vladár István és György Istvánnak.

Keresztelő.

December 2.-án a spanyol nyelvű istentiszteleten (a szülők kérése alapján) megkereszteltük György Joanna-t, György János Béla és Perez Maria Elena kisleányát. É helyen is sok boldogságot kívánunk mind a szülőknek, mind a nagyszülőknek.



KOSZONOM A TOBBESSZÁMOT

=====

Hozzá tartozik életemhez
természetesen, észrevételen,
mint a levegő, ha belehellem.
Hányszor mondtam el, számát sem tudom.
De még sose köszöntem meg neked,
hogy így tanítottál rá, Mesterem,
mérhetetlen kincset hagyva ránk:
"Ti így imádkozzatok: Mi Atyánk!"

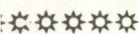
Köszönöm, Uram, ezt a többesszámot!
Köszönöm, hogy önző szivem kitárod.
Minden nap milliók kenyerét kérem,
és az enyémet millió testvérem.
A bocsánatot és a szabaditást,
oltalmat millióknak kérhetem,
s milliók kérnek minden nap nekem.

Soha nem lehetek elhagyott, árva,
nem maradhatok önmagamba zárva,
hiszen az imádságok imádsága
milliókat ölel össze velem.
Tárgul a tér, tárul a végtelen,
és szűk szívembe fér egész világod.

Köszönöm neked
ezt a csodatevő többesszámot,
megváltó Istenem!

1979

T. E.



Váratlan látogatás.

Tegnap éppen irodámat rendeztem, leveleket válaszoltam, az Üzenet hasábjait igazgattam, amikor egy úr keresett fel. Elmondotta, hogy nagybátja protestáns volt és nagynénje izraelita. Amikor nagybátja Geist Vilmos meghalt nt. Pósfay György temette el s ugyanakkor megígérte, hogy férje emlékére a protestáns gyülekezetnek fog hagyatékot hagyni. A nagynéni is meghalt 1973-ban s most az örökösödési eljárás befejezésével ő az unokaöcs elhozta a gyülekezetnek szánt összeget. Így jutott gyülekezetünk egy 5.000.- Boliváros adományhoz. Hálával gondol most is vissza gyülekezetünk Pósfay nagytiszteletű úr szeretettel végzett szolgálatára, s ugyancsak köszönetet mond az unokaöcsnek, hogy hűségesen megtartotta nagynénje ígéretét.

KÖSZÖNJÜK...

Ez úton szeretnénk megköszönni Sándor Gizella asszonynak a majd öt évi hűséges szolgálatát, mint a lelkészi hivatal titkárnőjének. Gizike ez év november 30. -ával lemondott állásáról. Mindnyájan tudjuk, hogy milyen szeretettel végezte munkáját és amikor köszönetet mondunk neki, akkor nem csak a lelkész hanem az egész gyülekezet nevében is tesszük azt. Isten áldását kérjük további életére és a gyülekezetünkben további munkálkodására és részvételére.

Keresünk...

Keresünk olyan személyt aki fél napos időtartamra el tudná vállalni a lelkészi hivatal titkári vagy titkárnői munkát. Jelentkezők, kérjük keressék fel a lelkészt.

Baleset...

Horváth György hadnagy motorkerékpár baleset folytán koponyaalapi törést szenvedett október utolsó napjaiban. A katona kórházban meglátogattuk s örvendetes javulást láttunk. Horváth hadnagy Horváth Ilona nőtestvérünk idősebb fia. Teljes javulást kívánunk!

OLLÓZGATVA innen - onnan.

A modern élet igen gyakori betegsége a magas vérnyomás. A pszichiáterek és pszichológusok évek óta keresik ennek a "népbetegség"-nek az okát, de eddig semmi biztosat nem tudnak mondani. Minden esetre Dr. Kaplan és murkatársai egy igen érdekes megállapításra jutottak. Dr. Kaplan statisztikája szerint azok az emberek akik rendszeresen járnak templomba százalék szerűen kevesebbet szenvednek a magas vérnyomástól, mint azok akik nem templomjárók. Mi ennek az oka szerinte:

A magas vérnyomás egyik oka az izgékonyosság, másik a félelem. Félelem az élet problémáitól és félelem a haláltól. A templomi szertartás megnyugtató s főleg azért, mert általában nem változik, mikor az életben szakadatlan és váratlan változásoknak vagyunk alávetve.

Másodszor a templom és az egyházi közösség az összehozás érzését kelti a különben lelki egyedüllétre ítélt modern emberben.

Harmadszor a rendszeresen templomba járók általában nem félnek a haláltól, mert hisznek abban hogy a halállal nem ér véget az élet.

Az istenhivők általában nem érzik magukat magányosnak nem reménytelenek, nem türelmetlenek, s ezért sokkal kevesebb közöttük a magas vérnyomásban szenvedő beteg.

A Texas-i Lubbock város lelkésze adakozásra kérte fel hiveit, hogy egy új templomot tudjanak építeni. A felhívás olyan kiváló formában volt a hivek elé tárva, hogy a következő vasárnap kétmillió (!!)dollar gyűlt össze. a templomi perselyben, amit a lelkész keveselt, mert még 1.8 millió dollar hiányzott az építési költségekhez. A kiváló pap dorgáló szavainak hatására ez az összeg is hiánytalanul összejött a következő vasárnap.

Nehéz lenne eldönteni, hogy mi kell egy ilyen nagyszerű adakozáshoz? Egy "aranyzavú" lelkész, vagy pár száz texasi olaj-milliomos.

Az egyik californiai egyetem tanára összeállította az emberiség 100 legfontosabb személyének névsorát nagysági rendben. Első - szerinte - Mohamed, második Newton Izsák és csak a harmadik helyre került Jézus.

A tanár azzal indokolja Mohamed előkelő helyzetét, mert az nem csak vallásalapító volt, hanem a Koránt is megírta és politikai rendet is teremtett az arabok egyesítésével.

Jézus viszont csak az egyénre kívánt befolyást gyakorolni s ezért Pál apostolt tette a hatodik helyre, mint a keresztyén-ség igazi terjesztőjét.

Furcsa értékelés az, melynek központjában nem az istenarcú ember áll, hanem a politikai szervezés vallásalapítással egybekötve. Ennek igen szemléltető eredményét látjuk ma Iránban.

Buddha és Confucius a negyedik és ötödik helyet kapták.

Csak mint érdekességet írjuk, hogy Marx a 11-ik és Simon Bolívar csupán a 46-ik a sorrendben. Még szép tőle, hogy Luther Márton a 23-ik helyre tette, Mao-Tse-Tung után, mert az 20-ik lett.

Ny. P.

Halálozás.

Október 14.-én váratlanul elhunyt Buenos Airesben Dr. Zilahi Sebess Jenő, a Krisztus Keresztje magyar evangélikus gyülekezet gondnoka. Az elhunytat nem csak a család és a gyülekezet, hanem az Országos Egyesült Luteránus Egyház is gyászolja. Minden bizonnyal a feltámadásban mindnyájan találkozunk!

Kurt Waldheim: Nehéz mesterség

„Ami engem illet, én hívő katolikus vagyok, de mindig különválasztottam vallásos meggyőződésemet a politikai meggyőződésemtől. Ezt főként szüleim magatartásának köszönhetem, akik rám bízta, hogy szabadon válasszak. Magam fedeztem fel a vallás értékét, amely életem nehéz perceiben nagy segítséget nyújtott nekem. New Yorkban vagy bárhol, vasárnaponként, hacsak tehetem, misére megyek, általában feleségemmel és Christa lányommal együtt.

Két másik tényező is hozzájárult vallási filozófiám kialakulásához. Az iskolában szerencsémre egy rendkívül liberális szellemű pap oktatott, aki számára a vallás sokkal inkább a szeretet és humanizmus ügye volt, mintsem a vallásgyakorlaté. Magyarzatai és a lefolytatott viták mélyen átittatták lelkemet azzal az etikával, amely egyetemes lehetne, hiszen közös minden valóságban. A vallások végső fokán ugyanazon az elveken alapulnak, amelyeket a meggyőződésem lényegét kifejező Tízparancsolat tökéletesen összegez.

Az utazások, a külföldi tartózkodások, a kapcsolat, amelyet módomban volt kialakítani az enyémtől eltérő civilizációkhoz tartozó lakossággal, szintén kiszélesítették vallási horizontomat. Harminc és egynehány évi diplomáciai működésemmel több mint a felét külföldön folytattam. Muzulmánokkal, zsidókkal, buddhistákkal és számos más vallás híveivel találkozáskor megtanultam tisztelni és megérteni minden nép vallási igényeit. Így erősödött meg bennem az a meggyőződés, hogy valamennyi egy jobb világra törekszik.” (47–48. old.)

„Korántsem hiszem azt, hogy a minden nemzet számára elfogadható rend valami csoda folytán máról holnapra kialakul. De hiszek benne, hogy ki tudjuk és ki kell dolgoznunk a világ ügyeinek jobb intézési rendszerét; ezért lássunk minden vitában alkalmat az érintkezésre, fogjunk össze a veszéllyel szem-

ben, törekedjünk az igazi együttműködésre, és ápoljuk magunkban a közös érdek iránti fogékonyságot. Jól tudjuk, hogy vannak bizonyos területek: a lefegyverzés, a környezetvédelem vagy az energiaproblémák, hogy egyebet ne említsék, ahol az együttműködés az egyedüli gyógyszer a hanyatlásra, az egyetlen menedék a káosz, sőt a megsemmisülés elől. Az Egyesült Nemzeteknek mindenekelőtt módszereket kell növelnie azt az övezetet, ahol a szuverén államok közös érdekei találkoznak, és meg kell teremtenie számukra azokat az elfogadható módokat, amelyek révén önként korlátozzák előjogaikat a nagy távlatokban szemlélt általános érdek kedvéért. Az egyéni érdek már valamennyi országban nagymértékben alá van rendelve a közös érdeknek. A nemzetekközösségén a sor, hogy hasonló elvnek vessék alá magukat. Az Egyesült Nemzetek különböző szerveinek hosszas és nehéz munkája nagyrészt erre a célra irányul. Ez a munka néha meddő, és nem mindig folyik zavartalan derűben, de korunk politikai és pszichológiai tényeivel számolva, nem hiszem, hogy lenne jelenleg más reális módszer egy jobb világrand kialakítására, mint ez a nehéz, látszólag végeérhetetlen és olykor csalódással terhes kutatás.” (228–229. old.)

„Nem hiszek a csodákban és nem számítok látványos sikerekre, mindkettő ritkán kezdőpontja az igazi politikai haladásnak. Ezzel szemben meg vagyok győződve: az Egyesült Nemzetek Szervezete a legjobb jövő lehetőségét kínálja mindazoknak, akik hisznek abban, hogy az ember ezen a Földön maga kovácsolhatja a sorsát.” (232. old.)

(Részletek dr. Kurt Waldheim ENSZ-főtítkárral fenti című könyvéből, fordította: Dániel Anna, Gondolat, Budapest, 1979. Ára 22,— Ft.)

Mz én terhem.

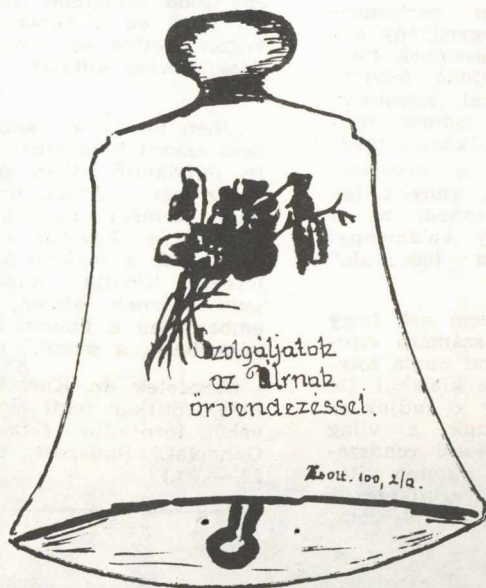
Mz Jsten terhet rótt rám egy napon,
Egy nagy keresztel: hordjam vállamon.
Ep robbadtam a roppant, élyl alatt,
Sím, egy oroszlan állta útamat.
Fohdozkodtam: „Oh Jsten, ne ereszd!”
S keresztben fegyverré vált a kereszt,
Megtette művét a vadállaton,
Súra kereszté lett a vállamon.

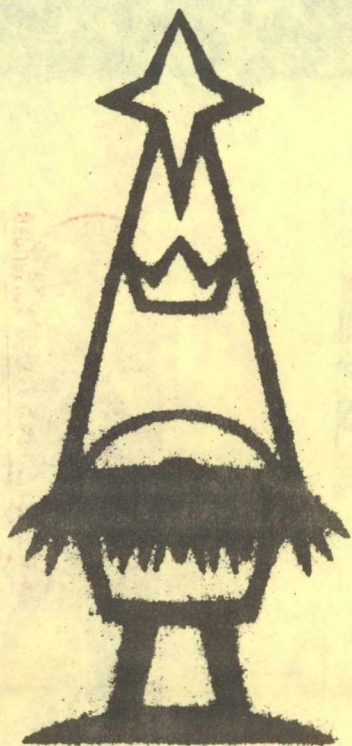
Csak vánszorogtam, át erdőn-mezőn,
Míg földre buktam, elhagyott erdőm.
Oh Jsten, elaléllok! - nyúltam át,
S keresztet szörnyas bottá változott.
Röpülni vlt. Fledt a gyöngy teot,
Majd felszókött rám ismét a kereszt.

Pusztába értem. Perzeelt a homok.
Ereztem büzdve: terhet vonszolok.
Amyék sehol, tüzött a lángugdr.
Lerogytam, s aét gondoltam: óda már.
De lóm, hogy megpétt a begyelem:
Most fára rótt a kereszt, hirtelen.
Alomban meríttem új erőt.
Keresztem hatamon, mint azelőtt.

Móta, ahogy éltem napia múlt,
Mindig a terhem volt biddagomúll.
Nem is dobom le életem során.
Béde tamad egybor-koronám.

Tungolból ford.:
Solt László.





ÁLDOTT
Karácsonyi
Ünnepet

és

BOLDOG
UJESZTENDŐT
kivánunk

DECEMBERI ISTENTISZTLETI REND.

- Dec. 2. Istentisztelet reggel 9-kor Űrvacsorával.
Dec. 9. Istentisztelet reggel 9-kor.
Dec. 9. Ádventi szeretetvendégség délután 7 órakor.
Dec. 16. Istentisztelet reggel 9-kor.
Dec. 23. Istentisztelet reggel 9-kor.
Dec. 24. Istentisztelet este 10.30-kor Űrvacsorával.
Dec. 25. Istentisztelet reggel 9-kor Űrvacsorával
Dec. 30. Istentisztelet reggel 9-kor.
Jan. 1. Istentisztelet reggel 9-kor Űrvacsorával.

CONGREGACION HUNGARA

Apartado 68.360 Altamira

CARACAS 106

Rev. George Pósfay
THE LUTHERAN WORLD FEDERATION
Route Ferney 150
CH-1211 GENEVE 20 P.O.Box N°66
Suiza

IMPRESOS



Stampable from:
Soc. E. S. S.

Lelkész: Nt. Leskó Károly

Istentiszteletek: Minden vasárnap 9 órakor.

Lelkészi hivatal telefonszáma: 33-73-52

Lelkészi hivatal és templom címe: Prolongación 4a Av.
con 3a Transversal de Altamira, Quinta "La Reforma",
Urb. La Castellana, Caracas 106.